

Gateway IoT per integrazione sistema anti-intrusione By-alarm con rete IP/LAN, Cloud e App per smartphone, tablet, PC o touch di supervisione.

Il dispositivo consente la connessione delle centrali 01700 e 01703 alla rete LAN per il controllo e supervisione dell'impianto By-alarm, sia da locale che da remoto, attraverso opportune interfacce utente mediante protocollo proprietario basato su tecnologia IP (App disponibili per iOS, Android e Windows e/o sui touch screen IP). Il gateway By-alarm consente inoltre l'integrazione del sistema anti-intrusione con il sistema domotico consentendone la reciproca interazione. Permette infine la connessione del software di configurazione By-alarm Manager attraverso connessione locale o remota.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: 12 Vdc (fornita direttamente dalla centrale By-alarm alla quale viene collegata)
- Corrente max assorbita: 350 mA
- Collegamento alla rete LAN mediante presa RJ45
- Temperatura di funzionamento: - 10...+40 °C (uso interno)
- Umidità di utilizzo: 5 - 95%
- Grado di sicurezza: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Classe ambientale: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Categoria ATS: SP2 (EN 50136-2)

COLLEGAMENTI.

- Connettore per innesto diretto sulla scheda della centrale By-alarm
- Presa RJ45 per collegamento rete LAN

- Cavo ethernet: cavo UTP di categoria CAT.5e o superiore

Il cavo Ethernet della rete LAN deve essere passato dall'apertura posteriore del contenitore della centrale e inserito nell'apposito connettore RJ45 del gateway.

- Lunghezza max. cavo ethernet: 100 m

FUNZIONAMENTO.

Il gateway memorizza gli eventi del sistema anti-intrusione e abilita il trasferimento delle informazioni tra il bus By-alarm e una rete IP; nel caso in cui sia disponibile la connettività internet possono essere abilitate, attraverso il Cloud, tutte le funzioni di gestione remota sia per installatore che per l'utente finale. Per una panoramica sull'architettura integrata si veda la figura ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA.

Ogni minuto il gateway controlla la presenza della rete LAN e notifica alla centrale By-alarm qualsiasi tipo di anomalia riscontrata; ogni 2 ore controlla l'integrità della connessione con la centrale By-alarm e le eventuali anomalie di comunicazione vengono trasmesse (mediante notifiche o popup) ai touch screen collegati in rete.

Funzione del tasto E

- **Pressione lunga (almeno 10 s)** = procedura di emergenza per connettere il gateway al Cloud. Effettua il reset della configurazione di rete (richiesta indirizzo IP ad un DHCP server) e abilita la connessione al Cloud (quest'ultima può essere utilizzata per interventi di assistenza remota da parte di Vimar).
- **Pressione breve** = abilitazione associazione Installatore. Alla pressione del tasto viene abilitata l'associazione dell'installatore. L'abilitazione viene disattivata ad associazione avvenuta oppure allo scadere del timeout di 3 minuti.

Segnalazioni del Led F durante il funzionamento del gateway

- **Acceso** = Dispositivo correttamente funzionante.
- **Spento** = Cloud abilitato ma non raggiungibile oppure problema di collegamento con la centrale By-alarm.
- **Lampeggiante** = Procedura di reset attivata tramite APP installatore; al termine del lampeggio si avrà il riavvio del gateway.

Segnalazioni del Led F durante la procedura di emergenza

- **Lampeggiante (minimo 2 s)** = procedura in esecuzione. Il led lampeggia sempre con la stessa frequenza e a procedura effettuata visualizzerà lo stato corrente di funzionamento del gateway.

Segnalazioni del Led F durante l'associazione Installatore

- **Lampeggiante (minimo 2 s)** = associazione in esecuzione. Al termine dell'operazione o dopo un timeout di 3 min il led ritorna allo stato precedente.


SOFTWARE BY-ALARM MANAGER.

Il software By-alarm Manager consente all'installatore di effettuare le seguenti operazioni:

- Programmazione e diagnostica delle centrali.
- Controllo diretto di tutti gli stati dell'apparecchiatura collegata e possibilità di inviare qualsiasi comando per il controllo interattivo dell'impianto.

La configurazione e la messa in servizio del gateway nell'impianto deve essere effettuata mediante l'APP installatore VIEW Pro.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Maneggiare il dispositivo con cura per evitare il pericolo di scariche elettrostatiche  (fig. INSTALLAZIONE).
- Il dispositivo va installato all'interno dell'involucro della centrale il quale garantisce la protezione contro qualsiasi tipo di manomissione.
- A seconda della tipologia di versione HW (01 o 02) della centrale, il collegamento dovrà essere effettuato come indicato nelle figure COLLEGAMENTI.

ATTENZIONE: Aggiornare il firmware all'ultima versione! E' possibile scaricarlo via cloud (con il dispositivo collegato ad internet) o da www.vimar.com ➔ Download ➔ Software ➔ VIEW Pro.

Il manuale dell'APP VIEW Pro è scaricabile dal sito www.vimar.com in corrispondenza del codice articolo del gateway.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 60130-4.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

IoT gateway for integration in By-alarm intrusion detection alarm systems with IP/LAN network, Cloud and App for smartphone, tablet, PC or touch supervisor.

The device is used to connect control panels 01700 and 01703 to the LAN network for the control and supervision of the By-alarm system, both locally and remotely, using a suitable user interface via proprietary protocol based on IP technology (App available for iOS, Android and Windows and/or IP touch screens). The By-alarm gateway is also used to integrate the intrusion detection alarm system with the home automation system, for mutual interaction. Finally, it is used to connect By-alarm Manager configuration software via a local or remote connection.

FEATURES.

- Supply voltage: 12 Vdc (supplied directly from the By-alarm control panel it is connected to)
- Max. current absorption: 350 mA
- Connection to the LAN network via RJ45 socket outlet
- Operating temperature: - 10 +40 °C (indoor use)
- Operating humidity: 5 - 95%
- Degree of safety: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Ambient class: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- ATS category: SP2 (EN 50136-2)

CONNECTIONS.

- Connector for direct coupling to the By-alarm control panel card
 - RJ45 socket outlet for connection to LAN network
 - Ethernet cable: UTP cable category CAT.5e or superior
- The LAN network Ethernet cable must pass through the rear opening of the control panel casing and inserted in the specific RJ45 connector on the gateway.
- Maximum Ethernet cable length: 100 m

OPERATION.

The gateway stores the intrusion detection alarm system events and enables the transfer of information between the By-alarm bus and an IP network; with an Internet connection, via the cloud, all remote management functions for both installer and end user can be enabled. For an overview of the integrated architecture, see the figure EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE. Every minute the gateway checks the presence of the LAN network and notifies the By-alarm control unit of any faults; every 2 hours it checks the integrity of the connection with the By-alarm control unit and any communication errors are sent (by notifications or pop-ups) to the touch screens connected to the network.

Key E function

- **Long press (at least 10 s)** = emergency procedure to connect the gateway to the Cloud. It resets the network configuration (IP address request from a DHCP server) and establishes a connection with the Cloud (the latter can be used for remote assistance work by Vimar).
- **Short press** = Installer association enabling. When the key is pressed, the installer association is enabled. Enabling is deactivated once the association has been made or when the 3-minute timeout is up.

LED F indicators during gateway operation

- **On** = Device working correctly.
- **Off** = Cloud enabled but not reachable or problem connecting with the By-alarm control panel.
- **Flashing** = Reset procedure activated via Installer APP; when the flashing stops, the gateway will restart.

LED F indicators during the emergency procedure

- **Flashing (at least 2 s)** = procedure under way. The LED always flashes with the same frequency and once the procedure is complete, the current gateway operating status will be displayed.

LED F indicators during the Installer association

- **Flashing (at least 2 s)** = association under way. Once the operation is complete or after a 3-min timeout the LED returns to its previous status.


BY-ALARM MANAGER SOFTWARE.

The By-alarm Manager software is used by the installer for the following operations:

- Control panel programming and diagnostics.
- Direct control of all the states of the connected equipment and the possibility to send any command for interactive control of the system.

The configuration and commissioning of the gateway in the system must be done using the VIEW Pro installer APP.

INSTALLATION RULES.

- Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- Handle the device with care to avoid the risk of electrostatic discharge  (fig. INSTALLATION).
- The device must be installed in the control panel casing, to guarantee protection from all kinds of tampering.

01712.1

- Depending on the type of control panel HW version (01 or 02), the connection must be made as shown in the figures 'CONNECTIONS'.

WARNING: Update the firmware to the latest version! You can download it via cloud (with the device connected to the Internet) or from www.vimar.com ➔ Download ➔ Software ➔ VIEW Pro.

The VIEW Pro APP manual can be downloaded from the www.vimar.com website using the gateway article code.

REGULATORY COMPLIANCE.

EMC directive. Standards EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Gateway IoT permettant l'intégration du système anti-intrusion By-alarm au réseau IP/LAN, avec cloud et App pour smartphone, tablette, PC ou écran tactile de supervision.

Ce dispositif permet de relier les centrales 01700 et 01703 au réseau LAN pour la commande et la supervision de l'installation By-alarm, locale ou à distance, grâce à une interface utilisateur spéciale et à un protocole propriétaire basé sur la technologie IP (App disponibles pour iOS, Android et Windows et écrans tactiles IP). Le gateway By-alarm permet également d'intégrer le système anti-intrusion au système domotique et de les mettre en interaction. Elle permet enfin de relier le logiciel de configuration By-alarm Manager par une connexion locale ou à distance.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation: 12 Vcc (distribuée directement par la centrale By-alarm reliée)
- Courant max absorbé: 350 mA
- Connexion au réseau LAN par prise RJ45
- Température de service: - 10 + 40° C (à l'intérieur)
- Humidité de service: 5 - 95 %
- Indice de sécurité: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Classe environnementale: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Catégorie ATS: SP2 (EN 50136-2)

BRANCHEMENTS.

- Connecteur pour branchement direct sur la carte de la centrale By-alarm
 - Prise RJ45 pour connexion au réseau LAN
 - Câble Ethernet: câble UTP catégorie CAT.5e ou supérieure
- Le câble Ethernet du réseau LAN doit passer par l'ouverture postérieure du boîtier de la centrale pour entrer dans le connecteur RJ45 spécial de la gateway.
- Longueur max. du câble Ethernet: 100 m

FONCTIONNEMENT.

Le gateway enregistre les événements du système anti-intrusion et commande le transfert des informations entre le bus By-alarm et le réseau IP; avec une connexion Internet, les fonctions de gestion à distance peuvent être activées par le cloud pour l'installateur et pour l'utilisateur. Pour un aperçu de l'architecture intégrée, voir la figure EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE. Chaque minute, la passerelle vérifie la présence du réseau LAN et notifie à la centrale By-alarm toutes les anomalies détectées; toutes les 2 heures, elle vérifie si l'intégrité de la connexion avec la centrale By-alarm et les éventuelles anomalies de communication sont transmises (par notifications ou pop-up) aux écrans tactiles en ligne.

Fonction de la touche E

- **Pression longue (au moins 10 s)** = procédure d'urgence pour connecter la gateway au cloud. Le système réinitialise la configuration du réseau (demande de l'adresse IP à un serveur DHCP) et active la connexion au cloud (qui permet les interventions d'assistance à distance par Vimar).
- **Pression courte** = activation de l'association installateur. La pression sur la touche active l'association de l'installateur. L'association se désactive quand elle est terminée ou après un délai de 3 minutes.

Signalisation de la led F pendant le fonctionnement du gateway

- **Allumée** = le dispositif fonctionne correctement.
- **Éteinte** = cloud activé mais inaccessible ou problème de connexion à la centrale By-alarm.
- **Clignotante** = procédure de réinitialisation activée par l'appli installateur; quand elle cesse de clignoter, le gateway redémarre.

Signalisation de la led F pendant la procédure d'urgence

- **Clignotante (minimum 2 s)** = procédure en cours La led clignote toujours à la même fréquence. À la fin de la procédure, elle affiche l'état de fonctionnement courant du gateway.

Signalisation de la led F pendant l'association installateur

- **Clignotante (minimum 2 s)** = association en cours À la fin de l'opération ou après un délai de 3 minutes, la led revient à son état précédent.


LOGICIEL BY-ALARM MANAGER.

Le logiciel By-alarm Manager permet à l'installateur d'exécuter les opérations suivantes.

- Programmation et diagnostic des centrales.
- Contrôle direct de l'état des appareils connectés et envoi de commandes pour la supervision interactive de l'installation.

La configuration et la mise en service du gateway dans l'installation doivent être exécutées avec l'APP installateur VIEW Pro.

CONSIGNES D'INSTALLATION.

- L'installation doit être réalisée par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- Manipuler le dispositif avec précaution pour éviter les décharges électrostatiques  (fig. INSTALLATION).
- Le dispositif doit être installé dans le boîtier de la centrale qui la protège contre le vandalisme.
- Selon la version matérielle de la centrale (01 ou 02), la connexion doit être exécutée comme l'indiquent les figures BRANCHEMENTS.

ATTENTION: Actualiser le firmware à la dernière version ! Il est possible de le télécharger via cloud (avec le dispositif connecté à Internet) ou sur www.vimar.com ➔ Téléchargement ➔ Software ➔ VIEW Pro.

Le manuel de l'APP VIEW Pro peut être téléchargé sur le site www.vimar.com en cliquant sur le code de l'article dans le gateway.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive CEM. Normes EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Gateway IoT para la integración del sistema anti-intrusión By-alarm con red IP/LAN, cloud y aplicación para smartphone, tablet, PC o pantalla táctil de supervisión.

El dispositivo permite la conexión de las centrales 01700 y 01703 a la red LAN para el control y la supervisión de la instalación By-alarm, tanto in situ como a distancia, a través de oportunas interfaces de usuario mediante protocolo propietario basado en tecnología IP (aplicaciones disponibles para iOS, Android y Windows y/o pantallas táctiles IP). Además, el gateway By-alarm permite la integración del sistema anti-intrusión con el sistema domótico, permitiendo la interacción entre ambos. Por último, permite la conexión del software de configuración By-alarm Manager a través de conexión local o a distancia.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: 12 Vcc (suministrada directamente por la central By-alarm a la que se conecta)
- Máx. corriente absorbida: 350 mA
- Conexión a la red LAN mediante toma RJ45
- Temperatura de funcionamiento: - 10..+40 °C (uso interno)
- Humedad ambiente: 5 - 95%
- Grado de seguridad: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Clase medioambiental: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Categoría ATS: SP2 (EN 50136-2)

CONEXIONES.

- Conector directamente enchufable en la tarjeta de la central By-alarm
 - Toma RJ45 para conexión a la red LAN
 - Cable Ethernet: cable UTP de categoría CAT.5e o superior
- El cable Ethernet de la red LAN debe hacerse pasar por la abertura posterior de la caja de la central e introducirse en el conector RJ45 correspondiente del gateway.
- Longitud máxima del cable Ethernet: 100 m

FUNCIONAMIENTO.

El gateway memoriza los eventos del sistema anti-intrusión y habilita la transmisión de información entre el bus By-alarm y una red IP; si estuviera disponible la conexión a Internet, a través del cloud, se pueden habilitar todas las funciones de gestión remota tanto para el instalador como para el usuario final. Para más detalles sobre la arquitectura integrada, consulte la figura EJEMPLO DE INFRAESTRUCTURA INTEGRADA.

Cada minuto el gateway comprueba la presencia de la red LAN y notifica a la central By-alarm cualquier tipo de fallo detectado; cada 2 horas comprueba el correcto funcionamiento de la conexión con la central By-alarm y los posibles fallos de comunicación se transmiten (mediante notificaciones o ventanas emergentes) a las pantallas táctiles conectadas en red.

Función del botón E

- **Presión prolongada (al menos 10 s)** = Procedimiento de emergencia para la conexión del gateway al cloud. Realiza el reset de la configuración de red (solicitud de dirección IP a un servidor DHCP) y habilita la conexión al cloud (la misma se puede utilizar para la teleasistencia de Vimar).
- **Presión breve** = Habilitación de la asociación del instalador. Al pulsar el botón se habilita la asociación del instalador. La habilitación se desactiva una vez finalizada la asociación o bien transcurridos 3 minutos.

Señalizaciones del LED F durante el funcionamiento del gateway

- **Encendido** = Dispositivo funcionando correctamente.
- **Apagado** = Nube habilitada pero no accesible o bien problema de conexión con la central By-alarm.
- **Parpadeando** = Procedimiento de reset activado a través de la aplicación del instalador; al finalizar el parpadeo, se reinicia el gateway.

Señalizaciones del LED F durante el funcionamiento del procedimiento de reset

- **Parpadeante (mínimo 2 s)** = Ejecutando el procedimiento. El LED parpadea siempre con la misma frecuencia y, al finalizar el procedimiento, muestra el estado de funcionamiento del gateway.

01712.1

Señalizaciones del LED F durante la asociación del instalador

- **Parpadeando (mínimo 2 s)** = Ejecutando la asociación. El LED vuelve al estado anterior al finalizar la operación o bien transcurridos 3 minutos.

SOFTWARE BY-ALARM MANAGER.

El software By-alarm Manager permite al instalador realizar las siguientes operaciones:

- Programación y diagnóstico de las centrales.
- Control directo de todos los estados de los equipos conectados y posibilidad de enviar cualquier orden para el control interactivo de la instalación.

La configuración y puesta en marcha del gateway en la instalación debe realizarse mediante la aplicación del instalador VIEW Pro.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.
- Maneje el dispositivo con cuidado para evitar el peligro de descargas electrostáticas (fig. INSTALACIÓN).
- El dispositivo debe instalarse dentro de la carcasa de la central para garantizar la protección contra cualquier tipo de manipulación.
- Según el tipo de versión HW (01 o 02) de la central, la conexión deberá realizarse como indicado en las figuras con las CONEXIONES.

ATENCIÓN: ¡Actualice el firmware a su última versión! Se puede descargar a través de la nube (con el dispositivo conectado a Internet) o en www.vimar.com ➔ Descargar ➔ Software ➔ VIEW Pro.

El manual de la aplicación VIEW Pro se puede descargar de la página www.vimar.com haciendo clic en la referencia del gateway.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

RAEE - Información para los usuarios
El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

IoT-Gateway für die Integration des Einbruchssicherungssystems By-alarm mit IP/LAN-Netzwerk, Cloud und App für Smartphone, Tablet, PC oder Überwachungs-Touchscreen.

Das Gerät ermöglicht die Verbindung der Steuergeräte 01700 und 01703 mit dem LAN-Netzwerk für die lokale sowie entfernte Kontrolle und Überwachung der Anlage By-alarm durch entsprechende Benutzerschnittstellen über proprietäres, auf IP-Technologie basiertes Protokoll (Apps für iOS, Android und Windows bzw. auf IP-Touchscreens verfügbar). Mit dem Gateway By-alarm ist darüber hinaus die Integration des Einbruchssicherungssystems mit dem Hausleitsystem und deren gegenseitige Interaktion möglich. Außerdem unterstützt es den Anschluss der Konfigurationssoftware By-alarm Manager über eine lokale oder entfernte Verbindung.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung: 12 Vdc (direkt über das daran angeschlossene Steuergerät By-alarm)
- Max. Stromaufnahme: 350 mA
- Verbindung mit dem LAN-Netzwerk über RJ45-Buchse
- Betriebstemperatur: - 10...+40 °C (Innenbereich)
- Feuchtigkeit beim Betrieb: 5 - 95%
- Sicherheitsgrad: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Umgebungsklasse: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- ATS Kategorie: SP2 (EN 50136-2)

ANSCHLÜSSE.

- Steckverbinder auf der Leiterplatte des Steuergeräts By-alarm
- RJ45-Buchse für Anschluss an das LAN-Netzwerk
- Ethernet-Kabel: UTP-Kabel Kategorie CAT.5e oder höher

Das Ethernet-Kabel des LAN-Netzwerks ist durch die hintere Öffnung am Gehäuse des Steuergeräts einzuführen und an den entsprechenden RJ45-Stecker des Gateways anzuschließen.

- Max. Länge des Ethernet-Kabels: 100 m

FUNKTIONSWEISE.

Das Gateway speichert die Ereignisse des Einbruchssicherungssystems und gibt die Übertragung der Informationen zwischen dem Bus By-alarm und einem IP-Netzwerk frei; bei Verfügbarkeit der Internet-Konnektivität können über die Cloud sämtliche entfernte Verwaltungsfunktionen für Installateur und Endbenutzer aktiviert werden. Eine Übersicht der integrierten Architektur kann der Abbildung BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR entnommen werden.

Das Gateway prüft jede Minuten die Verfügbarkeit des LAN-Netzwerks und meldet dem Steuergerät By-alarm jede festgestellte Störung; es prüft alle 2 Stunden die Integrität der Verbindung mit dem Steuergerät By-alarm, wobei etwaige Verbindungsstörungen (mittels Benachrichtigungen oder Pop-Ups) den vernetzten Touchscreens mitgeteilt werden.

Funktion der Taste E

- **Langes Drücken (mindestens 10 s)** = Notverfahren zur Verbindung des Gateways mit der Cloud. Setzt die Netzwerkconfiguration zurück (Anforderung der IP-Adresse von einem DHCP-Server) und aktiviert die Verbindung mit der Cloud (diese kann für Fernwartungseingriffe seitens Vimar verwendet werden).

- **Kurzes Drücken** = Freigabe der Installateur-Zuweisung. Beim Drücken der Taste wird die Zuweisung des Installateurs freigegeben. Die Freigabe wird nach erfolgter Zuweisung oder nach Ablauf des 3-Minuten-Timeouts deaktiviert.

Anzeigen der LED F beim Betrieb des Gateways

- **Ein** = Gerät funktioniert korrekt.
- **Aus** = Cloud aktiviert, aber nicht erreichbar, oder Verbindungsproblem mit dem Steuergerät By-alarm.
- **Blinkend** = Reset über die App Installateur aktiviert; nachdem das Blinken endet, wird das Gateway neu gestartet.

Anzeigen der LED F beim Notverfahren

- **Blinkend (mindestens 2 s)** = das Verfahren wird ausgeführt. Die LED blinkt stets mit der gleichen Frequenz und zeigt nach abgeschlossenem Verfahren den aktuellen Funktionsstatus des Gateways an.

Anzeigen der LED F bei der Installateur-Zuweisung

- **Blinkend (mindestens 2 s)** = die Zuweisung wird ausgeführt. Die LED kehrt nach Abschluss der Zuweisung oder nach Ablauf des 3-Minuten-Timeouts in den vorherigen Status zurück.

SOFTWARE BY-ALARM MANAGER.

Mit der Software By-alarm Manager kann der Installateur folgende Vorgänge ausführen:

- Programmierung und Diagnose der Steuergeräte.
- Direktkontrolle sämtlicher Status des angeschlossenen Geräts und Möglichkeit der Sendung jedes Befehls zur interaktiven Überwachung der Anlage.

Konfiguration und Inbetriebnahme des Gateways in der Anlagen haben mit der App VIEW Pro zu erfolgen.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.
- Das Gerät vorsichtig handhaben, um der Gefahr elektrostatischer Entladungen vorzubeugen (Abb. INSTALLATION).

- Das Gerät muss im Gehäuse des Steuergeräts installiert werden, das den erforderlichen Schutz gegen Manipulationen jeder Art garantiert.

- Entsprechend der HW-Version (01 oder 02) des Steuergeräts ist der Anschluss gemäß den Abbildungen ANSCHLÜSSE herzustellen.

WARNUNG: Die Firmware auf die letzte Version aktualisieren! Diese kann über die Cloud (bei Internetverbindung des Geräts) oder unter www.vimar.com ➔ Download ➔ Software ➔ VIEW Pro heruntergeladen werden.

Die Anleitung der App VIEW Pro ist auf der Website www.vimar.com unter der Artikelnummer des Gateways zum Download verfügbar.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Norme EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Gateway IoT για ενσωμάτωση συστήματος συναγερμού By-alarm με δίκτυο IP/LAN, Cloud και εφαρμογής για smartphone, tablet, H/Y ή οθόνη αφής επίβλεψης.

Ο μηχανισμός παρέχει τη δυνατότητα σύνδεσης των κεντρικών μονάδων 01700 και 01703 στο δίκτυο LAN για τον έλεγχο και την επίβλεψη της εγκατάστασης By-alarm, τόσο τοπικά όσο και απομακρυσμένα, μέσω κατάλληλων interface χρήστη με τη βοήθεια ιδιόκτητου πρωτοκόλλου που βασίζεται σε τεχνολογία IP (εφαρμογές διαθέσιμες για iOS, Android και Windows ή/και σε οθόνες αφής IP). Επίσης, το gateway By-alarm παρέχει τη δυνατότητα ενσωμάτωσης του συστήματος συναγερμού με το σύστημα οικιακού αυτοματισμού επιτρέποντας την αμοιβαία αλληλεπίδραση. Τέλος, επιτρέπει τη σύνδεση του λογισμικού διαμόρφωσης By-alarm Manager μέσω τοπικής ή απομακρυσμένης σύνδεσης.

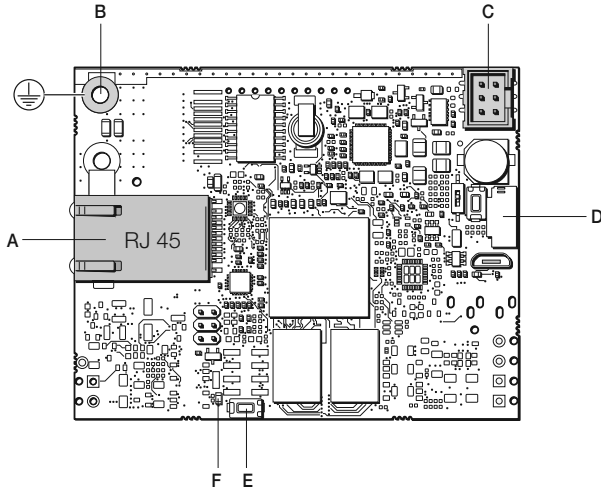
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: 12 Vdc (παρέχεται απευθείας από την κεντρική μονάδα By-alarm στην οποία συνδέεται)
- Μέγ. απορροφούμενο ρεύμα: 350 mA
- Σύνδεση στο δίκτυο LAN μέσω υποδοχής RJ45
- Θερμοκρασία λειτουργίας: - 10...+40°C (εσωτερική χρήση)
- Υγρασία χρήσης: 5 - 95%
- Βαθμός ασφαλείας: 2 (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Περιβαλλοντική κατηγορία: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Κατηγορία ATS: SP2 (EN 50136-2)

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

- Συνδετήρας για απευθείας σύνδεση στην πλακέτα της κεντρικής μονάδας By-alarm
- Υποδοχή RJ45 για σύνδεση δικτύου LAN
- Καλώδιο ethernet: καλώδιο UTP κατ. 5e ή ανώτερης
Το καλώδιο Ethernet του δικτύου LAN πρέπει να διέρχεται από το πίσω άνοιγμα του κουτιού της κεντρικής μονάδας και να εισάγεται στον ειδικό συνδετήρα RJ45 του gateway.
- Μέγ. μήκος καλωδίου ethernet: 100 m

VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي



- A: Presa RJ45 per collegamento alla rete LAN
- B: Foro per la connessione a massa del gateway 01712.1
- C: Connettore per il collegamento con la centrale 01700 o 01703
- D: Alloggiamento micro SD card
- E: Pulsante per associazione del gateway
- F: LED di segnalazione corretto funzionamento

- A: RJ45 socket outlet for connection to LAN network
- B: Hole for connection to gateway mass 01712.1
- C: Steckverbinder für den Anschluss an das Steuergerät 01700 oder 01703
- D: Micro SD card housing
- E: Button for gateway association
- F: Correct operation LED indicator

- A: Prise RJ45 de connexion au réseau LAN
- B: Trou de connexion à la masse de le gateway 01712.1
- C: Connecteur pour branchement à la centrale 01700 ou 01703
- D: Logement Micro SD card
- E: Bouton pour association de le gateway
- F: LED de signalisation du fonctionnement

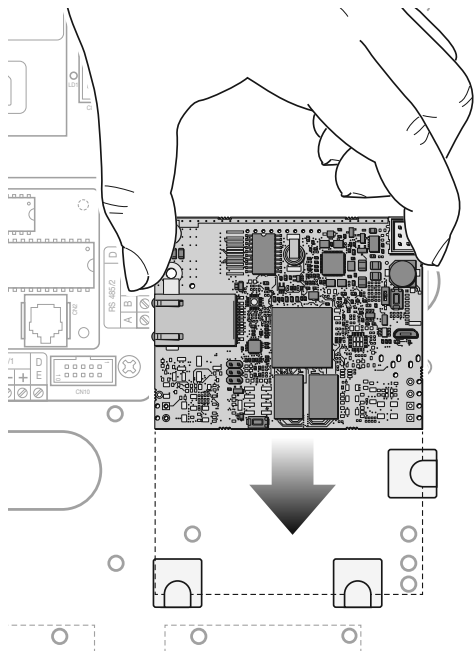
- A: Toma RJ45 para conexión a la red LAN
- B: Orificio para la conexión a masa del gateway 01712.1
- C: Conector para la conexión con la central 01700 o 01703
- D: Alojamiento microtarjeta SD
- E: Pulsador para la asociación del gateway
- F: LED de señalización de funcionamiento correcto

- A: RJ45-Buchse für Anschluss an das LAN-Netzwerk
- B: Bohrung für den Masseschluss des Gateways 01712.1
- C: Steckverbinder für den Anschluss an das Steuergerät 01700 oder 01703
- D: microSD-Kartensteckplatz
- E: Taste für die Zuweisung des Gateways
- F: Anzeige-LED für korrekte Funktionsweise

- A: Υποδοχή RJ45 για σύνδεση στο δίκτυο LAN
- B: Οπή για σύνδεση στη γείωση του gateway 01712.1
- C: Συνδετήρας για σύνδεση με την κεντρική μονάδα 01700 ή 01703
- D: Υποδοχή κάρτας micro SD
- E: Πλήκτρο για αντιστοίχιση του gateway
- F: Λυχνία LED επισημάνσης σωστής λειτουργίας

- A: مقبس RJ45 للتوصيل بشبكة LAN
- B: ثقب للتوصيل الأرضي الخاص بالبوابة 01712.1
- C: موصل للتوصيل مع وحدة التحكم 01700 أو 01703
- D: مقر بطاقة الذاكرة
- E: زر لارتباط البوابة
- F: ليد الإشارة إلى التوصيل الصحيح

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALCIÓN • INSTALLATION • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ • التركيب



ATTENZIONE

MANEGGIARE CON CAUTELA COMPONENTI SENSIBILI ALLE CARICHE ELETTROSTATICHE

IMPORTANT

HANDLE WITH CARE COMPONENTS SENSITIVE TO ELECTRICAL ELECTROSTATIC CHARGES

ATTENTION

MANIPULER AVEC PRÉCAUTION COMPOSANTS SENSIBLES AUX CHARGES ÉLECTROSTATIQUES

ATENCIÓN

MANEJE CON CUIDADO COMPONENTES SENSIBLES A LAS CARGAS ELECTROSTÁTICAS

WARNUNG

MIT VORSICHT HANDHABEN GEGENÜBER ELEKTROSTATISCHEN ENTLADUNGEN EMPFINDLICHE KOMponentEN

ΠΡΟΣΟΧΗ

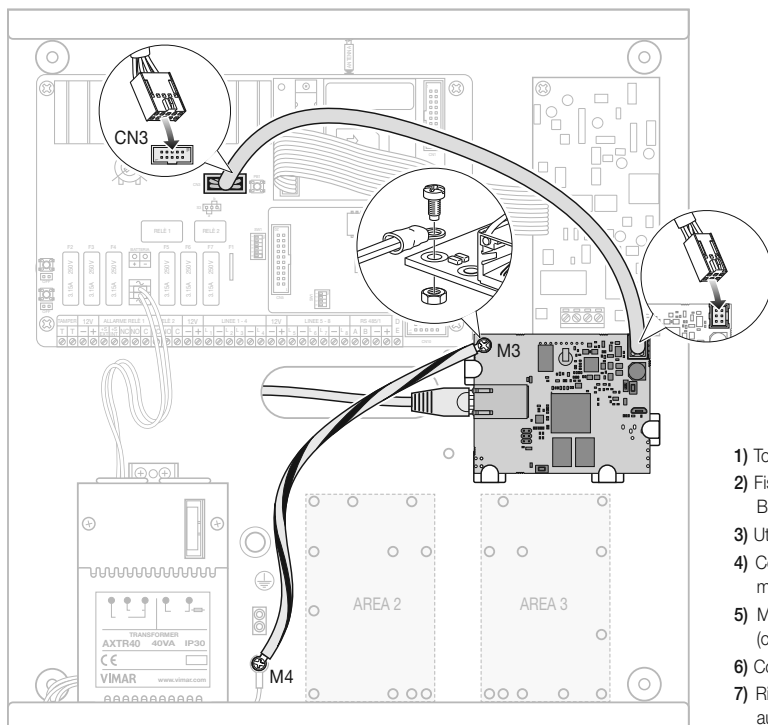
ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ ΣΤΙΣ ΗΛΕΚΤΡΟΣΤΑΤΙΚΕΣ ΕΚΚΕΝΩΣΕΙΣ



انتبه



يجب التعامل بحذر مع المكونات الحساسة لشحنات الكهرباء الساكنة



**COLLEGAMENTO ALLE CENTRALI 01700 E 01703 ver. HW 01 • CONNECTION TO CONTROL PANELS 01700 AND 01703 ver. HW 01
CONNEXION AUX CENTRALES 01700 ET 01703 version HW 01 • CONEXIÓN A LAS CENTRALES 01700 Y 01703 ver. HW 01
ANSCHLUSS AN DIE STEUERGERÄTE 01700 UND 01703 Ver. HW 01 • ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ 01700 ΚΑΙ 01703 έκδ. HW 01**



التوصيل بوحدات التحكم 01700 و 01703 إصدار HW 01







- 1) Togliere completamente l'alimentazione alla centrale (batteria compresa).
- 2) Fissare il cavetto di terra (terminale con occhiello per foro M3) con dado e vite nel foro B del gateway.
- 3) Utilizzando i quattro supporti adesivi  fissare il gateway come indicato in figura.
- 4) Collegare l'altra estremità del cavetto di terra (terminale con occhiello per foro M4) al morsetto  della centrale.
- 5) Mediante il cavo fornito a corredo collegare il gateway (connettore C) alla centrale (connettore CN3).
- 6) Collegare il cavo Ethernet alla presa RJ45 del gateway (connettore A).
- 7) Ripristinare l'alimentazione alla centrale collegando la tensione di rete e la batteria di autoalimentazione.


- 1) Switch the power supply to the control panel off completely (including the battery).
- 2) Fix the earth cable (terminal with grommet for hole M3) with nut and screw in hole B on the gateway.
- 3) Using three adhesive supports  fix the gateway as shown in the figure.
- 4) Connect the other end of the earth cable (terminal with grommet for hole M4) to the terminal  on the control panel.
- 5) Using the cable supplied connect the gateway (connector C) to the control panel (connector CN3).
- 6) Connect the Ethernet cable to the RJ45 socket outlet on the gateway (connector A).
- 7) Restore power to the control panel by connecting the mains voltage and the self-powering battery.

- 1) Couper complètement l'alimentation de la centrale (batterie comprise).
- 2) Fixer le câble de terre (terminal avec œillet pour trou M3) avec un écrou et une vis dans le trou B de le gateway.
- 3) Avec les quatre supports adhésifs,  fixer le gateway comme sur la figure.
- 4) Connecter l'autre extrémité du câble de terre (terminal avec œillet pour trou M4) à la borne  de la centrale.
- 5) Avec le câble de série, connecter le gateway (connecteur C) à la centrale (connecteur CN3).
- 6) Connecter le câble Ethernet à la prise RJ45 de le gateway (connecteur A).
- 7) Rétablir l'alimentation de la centrale en connectant la tension du réseau et la batterie d'auto-alimentation.

- 1) Desconecte totalmente la alimentación de la central (batería incluida).
- 2) Sujete el cable de tierra (terminal de anilla para orificio M3) con tuerca y tornillo en el orificio B del gateway.
- 3) Utilizando los cuatro soportes adhesivos  fije el gateway como se indica en la figura.
- 4) Conecte el otro extremo del cable de tierra (terminal de anilla para orificio M4) al borne  de la central.
- 5) Conecte el gateway (conector C) a la central (conector CN3) con el cable suministrado.
- 6) Conecte el cable Ethernet a la toma RJ45 del gateway (conector A).
- 7) Restablezca la alimentación a la central conectando la tensión de red y la batería de autoalimentación.

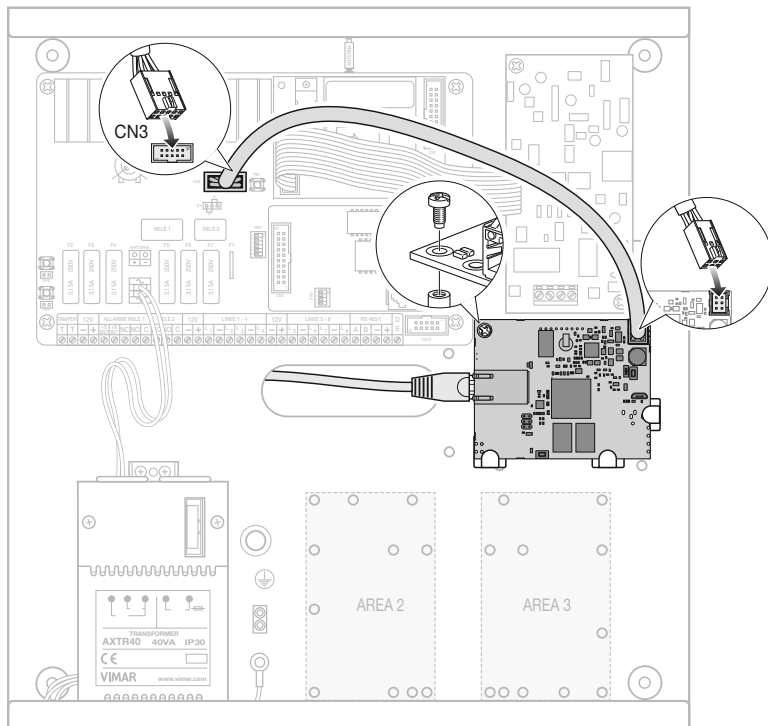
- 1) Die Steuergeräteversorgung trennen (einschließlich der Batterie).
- 2) Das Erdkabel (Klemme mit Öse für Bohrung M3) mit Mutter und Schraube in der Bohrung B des Gateways befestigen.
- 3) Anhand der vier Klebelaschen  das Gateway gemäß Abbildung befestigen.
- 4) Das andere Ende des Erdkabels (Klemme mit Öse für Bohrung M4) an der Klemme  des Steuergeräts befestigen.
- 5) Mit dem beige-stellten Kabel das Gateway (Steckverbinder C) an das Steuergerät anschließen (Steckverbinder CN3).
- 6) Das Ethernet-Kabel an die RJ45-Buchse des Gateways anschließen (Steckverbinder A).
- 7) Die Versorgung des Steuergeräts wiederherstellen, hierzu Netzstrom und Batterie für die Eigenversorgung anschließen.


- 1) Διακόψτε πλήρως την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας).
- 2) Στερεώστε το καλώδιο γείωσης (ακροδέκτης με κρίκο για οπή M3) με το παξιμάδι και τη βίδα στην οπή B του gateway.
- 3) Χρησιμοποιώντας τα τέσσερα αυτοκόλλητα στηρίγματα , στερεώστε το gateway όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 4) Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου γείωσης (ακροδέκτης με κρίκο για οπή M4) στην επαφή κλέμας  της κεντρικής μονάδας.
- 5) Μέσω του παρεχόμενου καλωδίου, συνδέστε το gateway (συνδετήρας C) στην κεντρική μονάδα (συνδετήρας CN3).
- 6) Συνδέστε το καλώδιο Ethernet στην υποδοχή RJ45 του gateway (συνδετήρας A).
- 7) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας συνδεώντας την τάση δικτύου και την μπαταρία αυτόματης τροφοδοσίας.


- 1) أزل التغذية الكهربائية عن وحدة التحكم تماماً (بما في ذلك البطارية).
- 2) قم بتثبيت الكابل الأرضي (النهاية المزودة بحلقة ذات ثقب M3) مع صامولة ومسمار في الثقب B الموجود بالبوابة.
- 3) باستخدام الدعائم اللاصقة الأربعة  قم بتثبيت البوابة على النحو المشار إليه في الشكل.
- 4) قم بتوصيل الطرف الآخر من الكابل الأرضي (الطرف المزود بحلقة ذات فتحة M4) بالكلمة الطرفية الخاصة بوحدة التحكم.
- 5) بواسطة الكابل المرفق، قم بتوصيل البوابة (الموصل C) بوحدة التحكم (الموصل CN3).
- 6) قم بتوصيل كابل الإنترنت بالمقبس RJ45 الخاص بالبوابة (الموصل A).
- 7) أعد التغذية إلى وحدة التحكم عن طريق توصيل الجهد الكهربائي للشبكة وبطارية التغذية الذاتية.


**COLLEGAMENTO ALLE CENTRALI 01700 E 01703 ver. HW 02 • CONNECTION TO CONTROL PANELS 01700 AND 01703 ver. HW 02
CONNEXION AUX CENTRALES 01700 ET 01703 version HW 02 • CONEXIÓN A LAS CENTRALES 01700 Y 01703 ver. HW 02
ANSCHLUSS AN DIE STEUERGERÄTE 01700 UND 01703 Ver. HW 02 • ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΙΣ ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ 01700 ΚΑΙ 01703 έκδ. HW 02**


التوصيل بوحدات التحكم 01700 و 01703 إصدار HW 02





- 1) Togliere completamente l'alimentazione alla centrale (batteria compresa).
- 2) Utilizzando la vite fissare il gateway alla torretta dedicata.
- 3) Utilizzando tre supporti adesivi  fissare il gateway come indicato in figura.
- 4) Mediante il cavo fornito a corredo collegare il gateway (connettore C) alla centrale (connettore CN3).
- 5) Collegare il cavo Ethernet alla presa RJ45 del gateway (connettore A).
- 6) Ripristinare l'alimentazione alla centrale collegando la tensione di rete e la batteria di autoalimentazione.

- 1) Couper complètement l'alimentation de la centrale (batterie comprise).
- 2) Avec la vis, fixer le gateway à la colonne dédiée.
- 3) Avec trois supports adhésifs,  fixer le gateway comme sur la figure.
- 4) Avec le câble de série, connecter le gateway (connecteur C) à la centrale (connecteur CN3).
- 5) Connecter le câble Ethernet à la prise RJ45 de le gateway (connecteur A).
- 6) Rétablir l'alimentation de la centrale en connectant la tension du réseau et la batterie d'auto-alimentation.

- 1) Die Steuergeräteversorgung trennen (einschließlich der Batterie).
- 2) Das Gateway mit der Schraube an der entsprechenden Säule befestigen.
- 3) Anhand der drei Klebelaschen  das Gateway gemäß Abbildung befestigen.
- 4) Mit dem beige-stellten Kabel das Gateway (Steckverbinder C) an das Steuergerät anschließen (Steckverbinder CN3).
- 5) Das Ethernet-Kabel an die RJ45-Buchse des Gateways anschließen (Steckverbinder A).
- 6) Die Versorgung des Steuergeräts wiederherstellen, hierzu Netzstrom und Batterie für die Eigenversorgung anschließen.


- 1) Switch the power supply to the control panel off completely (including the battery).
- 2) Using the screw fix the gateway to the specific turret.
- 3) Using three adhesive supports  fix the gateway as shown in the figure.
- 4) Using the cable supplied connect the gateway (connector C) to the control panel (connector CN3).
- 5) Connect the Ethernet cable to the RJ45 socket outlet on the gateway (connector A).
- 6) Restore power to the control panel by connecting the mains voltage and the self-powering battery.

- 1) Desconecte totalmente la alimentación de la central (batería incluida).
- 2) Sujete el gateway a la torreta correspondiente con el tornillo.
- 3) Utilizando los cuatro soportes adhesivos  fije el gateway como se indica en la figura.
- 4) Conecte el gateway (conector C) a la central (conector CN3) con el cable suministrado.
- 5) Conecte el cable Ethernet a la toma RJ45 del gateway (conector A).
- 6) Restablezca la alimentación a la central conectando la tensión de red y la batería de autoalimentación.

- 1) Διακόψτε πλήρως την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας).
- 2) Χρησιμοποιώντας τη βίδα, στερεώστε το gateway στον ειδικό πύργο.
- 3) Χρησιμοποιώντας τρία αυτοκόλλητα στηρίγματα , στερεώστε το gateway όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 4) Μέσω του παρεχόμενου καλωδίου, συνδέστε το gateway (συνδετήρας C) στην κεντρική μονάδα (συνδετήρας CN3).
- 5) Συνδέστε το καλώδιο Ethernet στην υποδοχή RJ45 του gateway (συνδετήρας A).
- 6) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας συνδέοντας την τάση δικτύου και την μπαταρία αυτόματης τροφοδοσίας.

1) أزل التغذية الكهربائية عن وحدة التحكم تماماً (بما في ذلك البطارية).

2) باستخدام المسامير قم بتثبيت البوابة بالبرج المخصص لها.

3) باستخدام الدعائم اللاصقة الثلاثة  قم بتثبيت البوابة على النحو المشار إليه في الشكل.

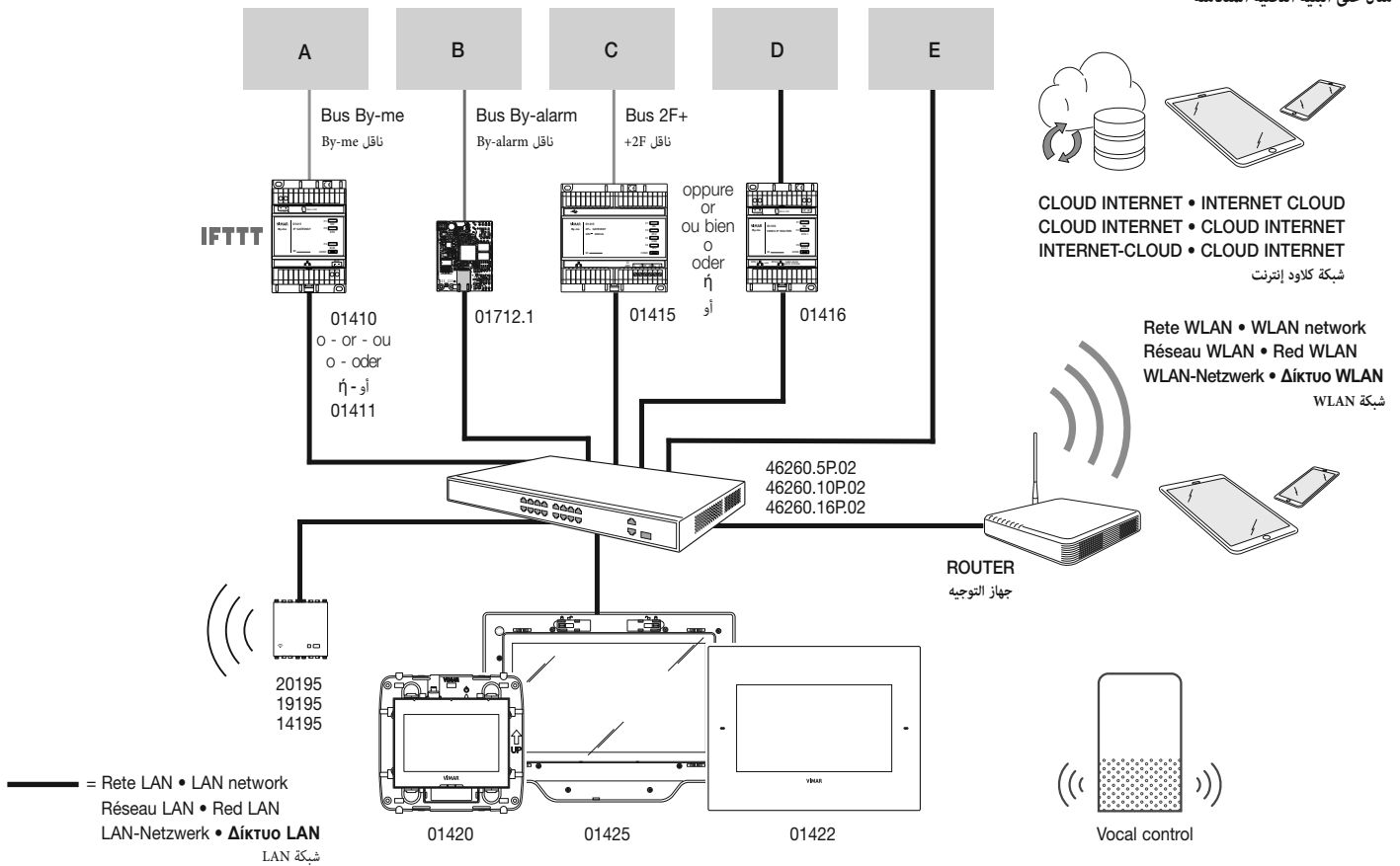
4) بواسطة الكابيل المرفق، قم بتوصيل البوابة (الموصل C) بوحدة التحكم (الموصل CN3).

5) قم بتوصيل كابل الإنترنت بالمقبس RJ45 الخاص بالبوابة (الموصل A).

6) أعد التغذية إلى وحدة التحكم عن طريق توصيل الجهد الكهربائي للشبكة وبطارية التغذية الذاتية.

ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA • EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE • EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE
 EJEMPLO DE INFRAESTRUCTURA INTEGRADA • BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR • ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΥΠΟΔΟΜΗΣ

مثال على البنية التحتية المتكاملة



A = SISTEMA By-me Plus • By-me Plus SYSTEM • SYSTÈME By-me Plus • SISTEMA By-me Plus • SYSTEM By-me Plus • ΣΥΣΤΗΜΑ By-me Plus • By-me Plus نظام

B = SISTEMA By-alarm • SYSTEM By-alarm • SYSTÈME By-alarm • SISTEMA By-alarm • SYSTEM By-alarm • ΣΥΣΤΗΜΑ By-alarm • By-alarm نظام

C = ELVOX VIDEOCITOFONIA 2F+ • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY 2F+ • ELVOX PORTIERS-VIDÉO 2F+ • ELVOX VIDEOPORTEROS 2F+ • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN 2F+ • ΘΥΡΟΠΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ELVOX 2F+ • +2F جهاز إنتركم فيديو ELVOX

D = ELVOX VIDEOCITOFONIA IP • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY IP • ELVOX PORTIERS-VIDÉO IP • ELVOX VIDEOPORTEROS IP • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN IP • ΘΥΡΟΠΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ELVOX IP • IP جهاز إنتركم فيديو ELVOX

E = ELVOX TVCC • ELVOX CCTV • ELVOX CCTV • ELVOX CCTV • ELVOX VIDEOÜBERWACHUNG • ELVOX TVCC • ELVOX TVCC